

Leonora. Ballata tedesca (imitata da Burger)

Autore: Nerval, Gérard de

Traduttore: Grange Fiori, Diana

Titolo originale: Lénore. Ballade allemande (imitée de Burger)

Titolo tradotto: Leonora. Ballata tedesca (imitata da Burger)

Opera originale: Poèmes divers

Testo usato dal traduttore: Nerval 1947

Prima pubblicazione: *Leonora* di Gérard de Nerval, *Chimere e altre poesie*, trad. di Diana Grange Fiori

Data della traduzione: 1972

Luogo di edizione: Torino

Collana editoriale: Collezione di poesia

Editore: Einaudi

Testo originale a fronte: Sì

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: Strofe e versi di misura assai variabile, prevalgono *octosyllabes* (organizzati in strofe brevi, *quatrains* o *quintils* variamente rimati) e *alexandrins* (generalmente in rima baciata)

Rime testo originale: Sì

Forma traduzione: Metrica tradizionale

Descrizione metrica traduzione: Strofe e versi di misura assai variabile, prevalgono endecasillabi e settenari

Rime traduzione: No

Paratesti: No

Ristampe: Grange Fiori 1974, 1982, 1997, 2013

Bibliografia: Grange Fiori 1972

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Giovanni Pontolillo